



ÉLECTIONS  
des délégations  
du personnel

# Betriebsratswahlen

Erstellung Ihres beruflichen  
Bereichs – Anleitung

Version vom 19.04.2023



**Ensemble,** valorisons le Travail.

## Inhaltsverzeichnis

Sich auf MyGuichet.lu anmelden.....	2
Einen beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen erstellen .....	4
Zertifizierung des beruflichen Bereichs .....	6
Die Vorgänge werden vom Unternehmensleiter selbst durchgeführt .....	8
Die Vorgänge werden von einer beauftragten Person im Unternehmen durchgeführt .....	9
Beauftragte Person: Wie findet man die SSN-Nummer?.....	9
Unternehmensleiter: Eine Person zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen hinzufügen.....	10
Die Vorgänge werden von einem Bevollmächtigten durchgeführt .....	13

## Sich auf MyGuichet.lu anmelden

Um die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen in elektronischer Form übermitteln zu können, muss der Nutzer sich bei MyGuichet.lu mit seinem LuxTrust-Produkt (vorzugsweise ein LuxTrust-Produkt des Unternehmens) oder seines luxemburgischen elektronischen Personalausweises (eID) anmelden und registrieren. (MELDEN SIE SICH AUF MYGUICHET.LU AN – in rot)

Wählen Sie Ihren Anmeldemodus.

Wählen Sie Ihr LuxTrust-Produkt aus und befolgen Sie die Anweisungen, um sich zu authentifizieren.

Um das Angebot **MyGuichet.lu** zu benutzen, müssen Sie sich authentifizieren, indem Sie Ihr Produkt auswählen.

[Anmeldungsregeln ansehen](#)

Verbindung zu LuxTrust via Authentifizierung mit der Sitzung-ID/ID-Nummer: 365179

**LUXTRUST**  
Enabling a digital world

**WÄHLEN SIE IHR TOOL**

- Token
- Smartcard
- Signing Stick
- Luxemburgische eID
- LuxTrust Scan
- LuxTrust Mobile

Unter Beacht:  
**Befolgen Sie diese Schritte:**

- 1/ Sie müssen einen luxemburgischen Personalausweis mit aktiviertem Zutritt oder ein LuxTrust Produkt besitzen. Begeben Sie sich auf die LuxTrust Webseite um mehr zu erfahren oder Sie ein LuxTrust Produkt bestellen.
- 2/ Wählen Sie Ihr Produkt aus und folgen Sie den Anweisungen um sich anzuschließen.

Bei Ihrer ersten Anmeldung oder für weiterführende Informationen über die Anmeldung können Sie folgende Support-Seiten aufrufen:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/connexion-myguichet.html>
- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/aides-techniques.html>

## Einen beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen erstellen

Auf MyGuichet.lu muss das Unternehmen **für jedes neue Mandat** mit den ihm zugeschickten Codes einen beruflichen Bereich **für die Betriebsratswahlen** erstellen:

- Klicken Sie auf „Meine Bereiche verwalten“

The screenshot shows the 'Einen Bereich auswählen' (Select a category) page on MyGuichet.lu. The user is logged in as 'WOLFGANG KOPPEL'. The page is divided into two main sections: 'Privater Bereich' (Private area) and 'Berufliche Bereiche' (Professional areas). Under 'Privater Bereich', there is a button to 'Meinen privaten Bereich erstellen' (Create my private area). Under 'Berufliche Bereiche', there are three existing areas listed with their respective codes and names. At the bottom of the page, a button labeled 'Meine Bereiche verwalten' (Manage my areas) is highlighted with a red rectangular box.

- Klicken Sie auf „Einen beruflichen Bereich erstellen“

The screenshot shows the 'Meine Bereiche verwalten' (Manage my areas) page on MyGuichet.lu. The user is logged in as 'WOLFGANG KOPPEL'. The page is divided into two main sections: 'Privater Bereich' (Private area) and 'Berufliche Bereiche' (Professional areas). Under 'Privater Bereich', there is a button to 'Meinen privaten Bereich erstellen' (Create my private area) and a button to 'Meinen privaten Bereich löschen' (Delete my private area). Under 'Berufliche Bereiche', there are three sections: 'Erstellen' (Create) with a button 'Einen beruflichen Bereich erstellen' (Create a professional area) highlighted in a red box; 'Zusammenlegen' (Merge) with a button 'Berufliche Bereiche zusammenlegen' (Merge professional areas); and 'Löschen' (Delete) with a button 'Einen beruflichen Bereich löschen' (Delete a professional area). At the bottom of the page, there is a blue 'Abbrechen' (Cancel) button.

- Füllen Sie die Pflichtfelder aus und klicken Sie anschließend auf „Bestätigen“

MyGuichet.lu MOBILGERÄT KOPPELN Kein Bereich ausgewählt FR DE EN

Wählen Sie einen Bereich aus. > Meine Bereiche verwalten > Erstellung eines beruflichen Bereichs

### Erstellung eines beruflichen Bereichs

\* Pflichtfeld

#### Beruflicher Bereich

Geben Sie die Bezeichnung ein, die angezeigt werden soll, um Ihren beruflichen Bereich zu identifizieren

Bezeichnung des beruflichen Bereichs \* : ⓘ

Bezeichnung/Firma \* : ⓘ

#### Ihre Benutzerinformationen

Name:

Vorname:

Ihre E-Mail-Adresse \* : ⓘ

**Der berufliche Bereich des Unternehmens für die Betriebsratswahlen wurde erstellt.**

Weiterführende Informationen und Hilfe bei der Erstellung von privaten und beruflichen Bereichen finden Sie auf MyGuichet.lu unter:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/creation-espace-prive-professionnel.html>

## Zertifizierung des beruflichen Bereichs

Die Zertifizierung mithilfe eines LuxTrust-Authentifizierungsprodukts **dient dazu, den beruflichen Bereich zu identifizieren, und schaltet den Zugang zu den Vorgängen im Rahmen der Betriebsratswahlen frei.**

- Klicken Sie auf „Meine beruflichen Daten“
- Klicken Sie in der Rubrik „Betriebsratswahlen“ auf „Registrierung der Aktivierungscodes“

The screenshot shows the MyGuichet.lu user interface. At the top, there is a navigation bar with the logo 'MyGuichet.lu' on the left and user information 'MOËLLENRAT KÖPPEL' and 'Beruflicher Bereich' on the right. Below the navigation bar, there are three menu items: 'Meine Vorgänge', 'Meine beruflichen Daten' (highlighted with a red box), and 'Meine Mitteilungen'. The main content area is titled 'Meine beruflichen Daten' and contains instructions: 'Wählen Sie eine authentische Quelle aus dem Katalog aus.' Below this, there are several categories of data sources, each with a list of options and a refresh icon. The categories are: 'Steuern' (with 'MwSt.' and 'Lohnsteuerkarten'), 'Bauen & Umwelt' (with 'Taxis: Warteliste'), 'Landwirtschaft und Weinbau' (with 'Registrierung der Aktivierungscodes'), 'Freizeit' (with 'Jagd'), 'Betriebsratswahlen' (with 'Registrierung der Aktivierungscodes'), and 'Lebensmittelsicherheit' (with 'Etablissements alimentaires'). A red arrow points from the 'Meine beruflichen Daten' menu item to the 'Registrierung der Aktivierungscodes' option under 'Betriebsratswahlen', which is also highlighted with a red box. At the bottom right of the main content area, there are two status messages: 'Zugangscode erforderlich, um diese authentische Quelle abzurufen' and 'Authentische Quelle verfügbar (Zugangscode bereits eingegeben)'.

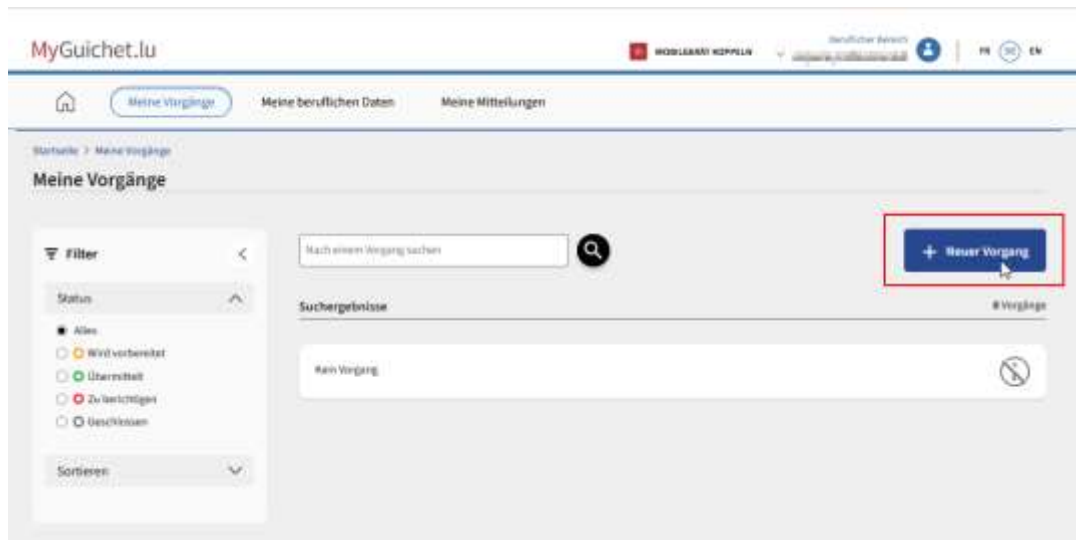




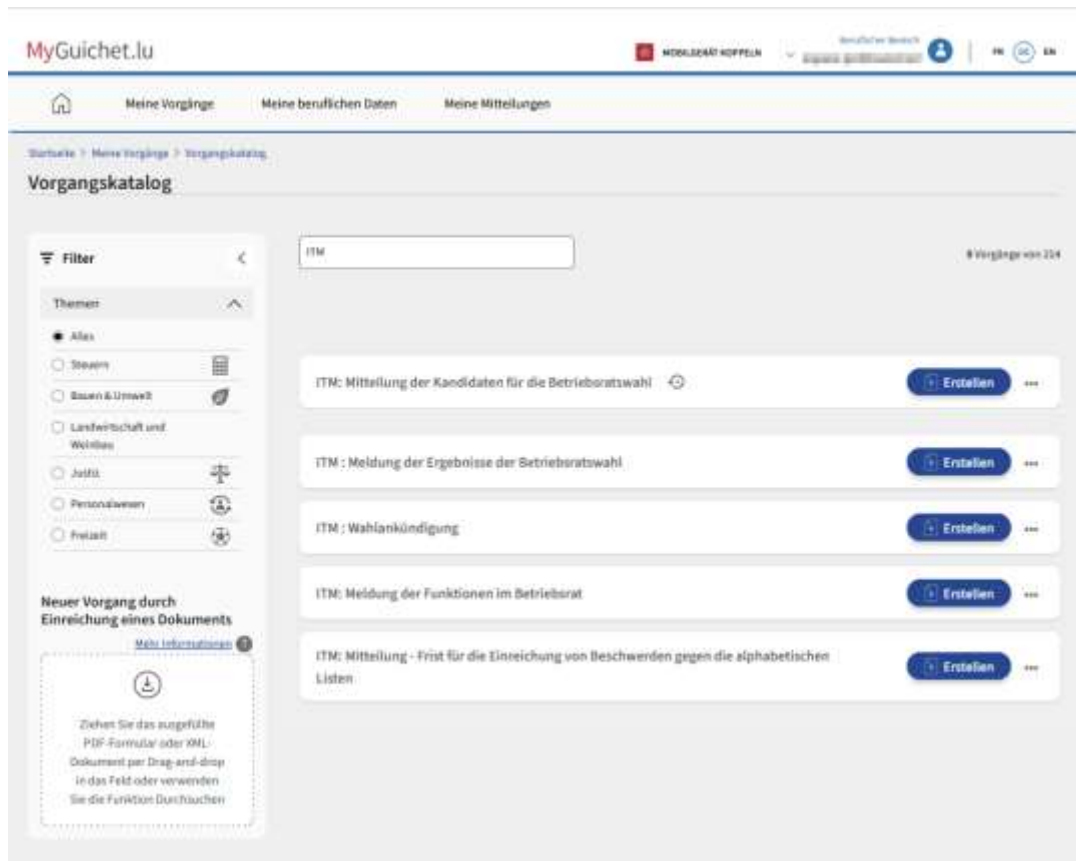
## Die Vorgänge werden vom Unternehmensleiter selbst durchgeführt

Falls der **Unternehmensleiter** die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen **selbst** durchführt, ist die Erstellung des hierfür vorgesehenen beruflichen Bereichs ausreichend.

1. Wählen Sie den entsprechenden beruflichen Bereich aus
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Neuer Vorgang“, um auf den Vorgangskatalog zuzugreifen.



3. Starten Sie eine Suche mit dem Suchbegriff **ITM**, damit Ihnen alle mit dieser Behörde verbundenen Vorgänge angezeigt werden.



## Die Vorgänge werden von einer beauftragten Person im Unternehmen durchgeführt

Falls der **Unternehmensleiter** die Vorgänge nicht selbst durchführt, sondern eine **Person damit beauftragt, die Vorgänge im Rahmen der Betriebsratswahlen an seiner Stelle durchzuführen**, muss **diese Person ebenfalls über ein berufliches oder privates Luxtrust-Produkt** oder einen luxemburgischen elektronischen Personalausweis (eID) verfügen (z. B. ihr Webbanking-Token).

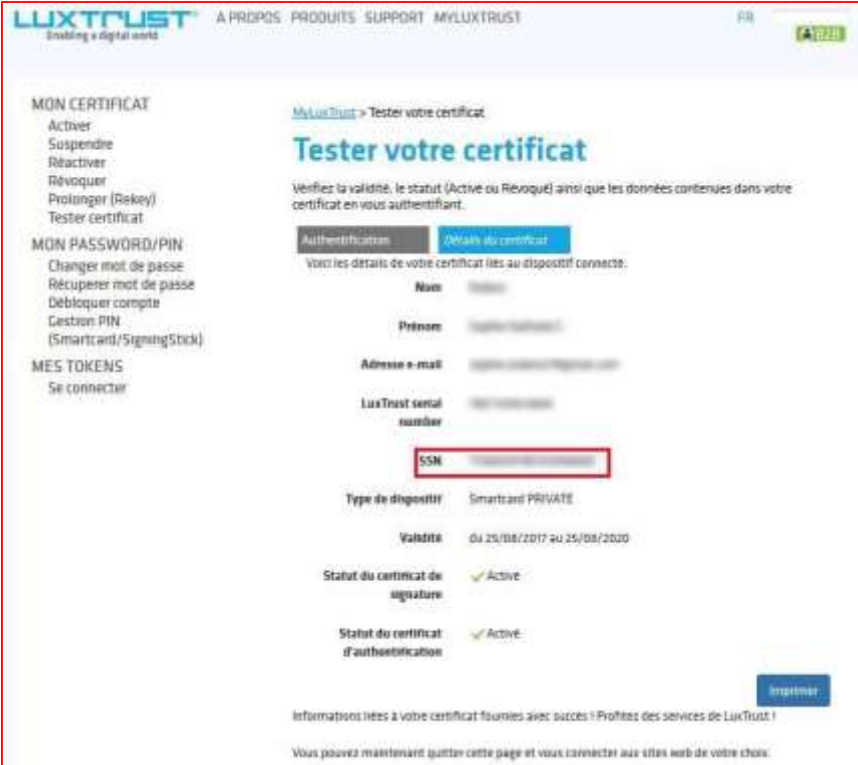
Der Unternehmensleiter muss die **SSN-Nummer/Nummer der LuxTrust ID-Karte** dieser Person kennen und eingeben, um sie hinzuzufügen und ihren Zugang zum entsprechenden beruflichen Bereich zu autorisieren.

### Beauftragte Person: Wie findet man die SSN-Nummer?

Die beauftragte Person kann ihr privates Luxtrust-Produkt benutzen: Webbanking-Token (oder Handy, Smartcard oder USB-Stick usw.).

Um Ihre SSN-Nummer zu finden und diese dem Unternehmensleiter zur Verfügung zu stellen, müssen Sie lediglich:

- sich auf <https://www.luxtrust.lu/fr/management/status> anmelden
- Ihr LuxTrust-Produkt auswählen
- die Anleitungen befolgen, um Ihre SSN-Nummer zu finden



The screenshot shows the LuxTrust website interface. The main heading is "Tester votre certificat". Below the heading, there is a section for "Vos détails de votre certificat liés au dispositif connecté:" with the following fields:

Nom	XXXXXX
Prénoms	XXXXXXXXXX
Adresse e-mail	XXXXXXXXXX@XXXXXX.lu
LuxTrust serial number	XXXXXXXXXX
SSN	12345678901234567890
Type de dispositif	Smartcard PRIVATE
Validité	du 25/08/2017 au 25/08/2020
Statut du certificat de signature	✓ Active
Statut du certificat d'authentification	✓ Active

At the bottom of the page, there is a "Imprimer" button and a footer message: "Informations liées à votre certificat fournies avec succès ! Profitez des services de LuxTrust ! Vous pouvez maintenant quitter cette page et vous connecter aux sites web de votre choix."

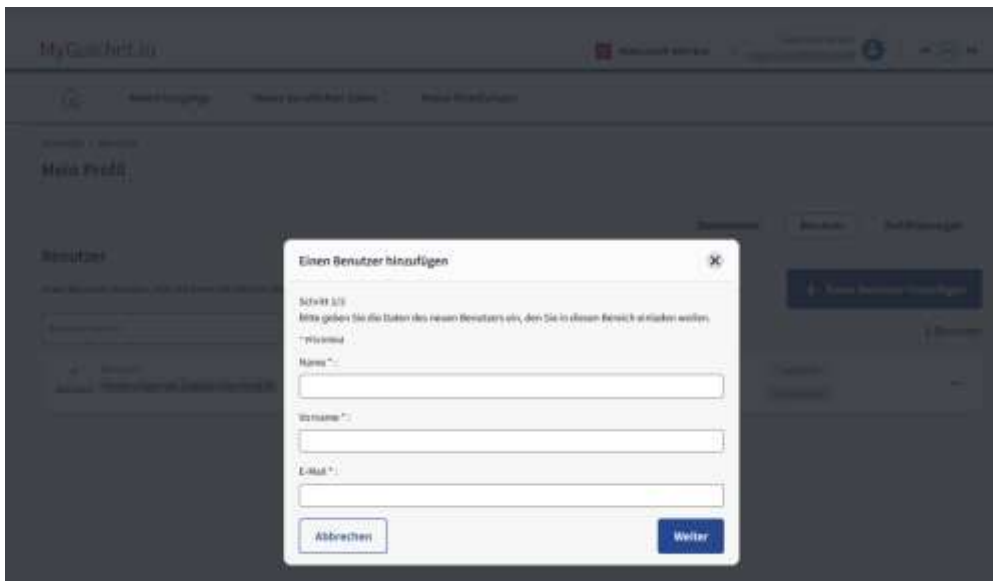
## Unternehmensleiter: Eine Person zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen hinzufügen

Um der beauftragten Person Zugang zum beruflichen Bereich für die Betriebsratswahlen zu gewähren, muss diese Person hinzugefügt werden.

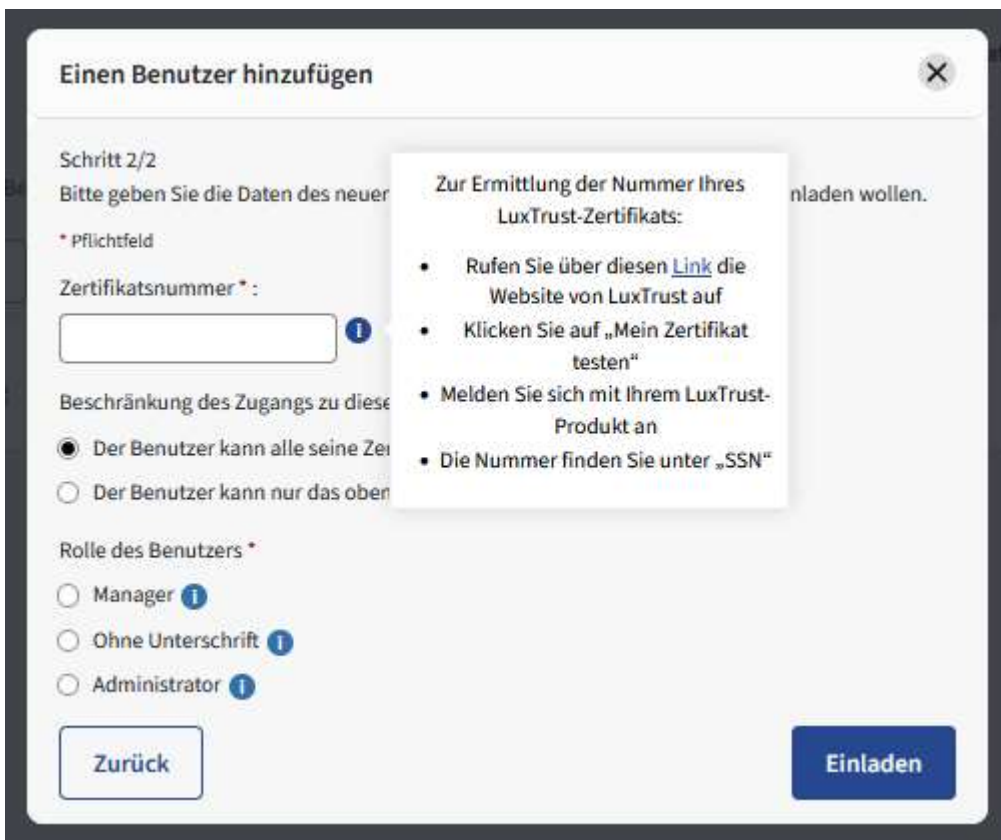
1. Klicken Sie auf „Beruflicher Bereich“ und dann im Menü auf „Mein Profil“
2. Klicken Sie auf die Schaltfläche „Benutzer“
3. Klicken Sie auf „Einen Benutzer hinzufügen“

The screenshot shows the MyGuichet.lu web application interface. At the top, there is a navigation bar with the logo 'MyGuichet.lu' on the left and a user profile section on the right containing 'MOBILDRIT KOPPELN', 'Beruflicher Bereich', and 'Mein Profil'. Below this is a secondary navigation bar with 'Meine Vorgänge', 'Meine beruflichen Daten', and 'Meine Mitteilungen'. The main content area is titled 'Mein Profil' and has a sub-header 'Benutzer'. On the right side of this area, there are three tabs: 'Stammdaten', 'Benutzer', and 'Zertifizierungen'. The 'Benutzer' tab is selected and highlighted with a red box and a red circle containing the number '2'. Below the tabs, there is a search input field labeled 'Benutzer suchen'. A blue button with a plus sign and the text '+ Einen Benutzer hinzufügen' is highlighted with a red box and a red circle containing the number '3'. Below the button, there is a table with columns for 'Benutzer', 'E-Mail', 'Zertifikatsnummer', and 'Operieren'. The table contains one entry with the status 'Aktiviert'. A red circle with the number '1' is placed over the 'Beruflicher Bereich' link in the top navigation bar.

4. Füllen Sie die Pflichtfelder (\*) aus und klicken Sie auf „Weiter“:



5. Füllen Sie die Pflichtfelder (\*) aus.  
Anmerkung: Die Nummer des Zertifikats (SSN) besteht aus 20 Ziffern. (siehe Seite 9)



**Einen Benutzer hinzufügen**

Schritt 2/2  
Bitte geben Sie die Daten des neuen Benutzers ein, den Sie in diesem Bereich einladen wollen.

\* Pflichtfeld

Zertifikatsnummer \* :

Beschränkung des Zugangs zu diesem Benutzer:

Der Benutzer kann alle seine Zertifikate verwalten

Der Benutzer kann nur das oberste Zertifikat verwalten

Rolle des Benutzers \*

Manager ⓘ

Ohne Unterschrift ⓘ

Administrator ⓘ

Zurück Einladen

Zur Ermittlung der Nummer Ihres LuxTrust-Zertifikats:

- Rufen Sie über diesen [Link](#) die Website von LuxTrust auf
- Klicken Sie auf „Mein Zertifikat testen“
- Melden Sie sich mit Ihrem LuxTrust-Produkt an
- Die Nummer finden Sie unter „SSN“

- Wählen Sie als Rolle des Benutzers „**Manager**“ aus (**hier in rot**).

**Einen Benutzer hinzufügen**

Schritt 2/2

Bitte geben Sie die Daten des neuen Benutzers ein, den Sie in diesen Bereich einladen wollen.

\* Pflichtfeld

Zertifikatsnummer \* :

Beschränkung des Zugangs zu diesem Bereich:

Der Benutzer kann alle seine Zertifikate (Pro/Private) benutzen

Der Benutzer kann nur das oben angegebene Zertifikat benutzen

**Rolle des Benutzers \***

**Manager**

Ohne Unterschrift

Administrator

Zurück Einladen

- Laden** Sie die Person **ein**.

Diese erhält eine E-Mail mit dem Betreff „My Guichet: Beruflicher Bereich – Einladung, dem beruflichen Bereich beizutreten“, in der sie gebeten wird, sich in dem betreffenden Bereich anzumelden.

Weiterführende Informationen zur Verwaltung Ihres beruflichen Bereichs oder Ihrer beruflichen Bereiche finden Sie in der Hilfe-Rubrik auf MyGuichet.lu:

- <https://guichet.public.lu/de/support/aide/gestion-espace-professionnel.html>

## Die Vorgänge werden von einem Bevollmächtigten durchgeführt

Auch wenn viele Bevollmächtigte bereits auf MyGuichet.lu gearbeitet haben und ihre jeweilige Methode haben, ihre beruflichen Bereiche zu strukturieren, wird ihnen **trotzdem empfohlen**, die Unternehmen, für die sie bevollmächtigt sind, in unterschiedliche Gruppen einzuteilen und ebenso viele Arbeitsgruppen und demzufolge auch ebenso viele unterschiedliche berufliche Bereiche zu erstellen.

Der Grund für diese Empfehlung ist, dass alle Nutzer eines PRO-Bereichs dieselben Einsichtsrechte haben. Wenn in einer Treuhandgesellschaft alle Personen Zugang zu allen Informationen haben dürfen, ist eine Unterscheidung nicht nötig.

### Beispiele:

- Gruppe A: Unternehmen mit 15 bis 150 Beschäftigten
- Gruppe B: Unternehmen mit 151 bis 300 Beschäftigten
- Gruppe C: Unternehmen mit 301 bis 500 Beschäftigten
- usw.

Der Bevollmächtigte kann insgesamt **bis zu 10 berufliche Bereiche** erstellen. Die Anzahl an **Token**, die pro beruflichen Bereich akzeptiert werden, ist **unbegrenzt**.

### Anmerkung

Bei jedem verwendeten Token werden alle Dokumente der Vorgänge (Aushang, Bekanntmachung, zu unterzeichnendes Protokoll usw.) in der Rubrik „Meine Vorgänge > Nachricht“ des für diese Gruppe eingerichteten beruflichen Bereichs hinterlegt.

Er ist daher für den/die Bevollmächtigten unabdingbar, um sie einfacher wiederzufinden und die Vorgänge pro Unternehmen umzubenennen und mit der richtigen Bezeichnung zu versehen.



*Die in dieser Präsentation enthaltenen Informationen erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit, stellen keine juristischen Gutachten dar und ersetzen keine auf die persönlichen und besonderen Umstände des Einzelfalls zugeschnittene Rechtsberatung.*

*Die Informationen sind lediglich eine Darstellung des Gewerbe- und Grubenaufsichtsamts (ITM) auf Grundlage der vom Nutzer vorgelegten Informationen und das Gewerbe- und Grubenaufsichtsamt (ITM) übernimmt daher keine Haftung, insbesondere nicht für ungenaue, unvollständige oder nicht aktualisierte Auskünfte.*

*Die Erklärungen und Übersetzungen dienen lediglich einem informativen Zweck und nur die offiziell veröffentlichten Gesetzestexte sind verbindlich.*